

中国译协中译英最新发布各类专业术语直译（2）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/646/2021\\_2022\\_\\_E4\\_B8\\_AD\\_E5\\_9B\\_BD\\_E8\\_AF\\_91\\_E5\\_c95\\_646393.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E4_B8_AD_E5_9B_BD_E8_AF_91_E5_c95_646393.htm) 以下是百考试题口

译笔译站小编为大家搜集真理的中国翻译协会中译英最新发布的各类专业术语直译（2），希望能帮助考生更好的备考。

46当前我国发展的阶段性特征 the salient features of the current stage of development in China 47妄自菲薄 belittle oneself 48自甘落后 be resigned to backwardness 49脱离实际、急于求成

unrealistic pursuit of quick results 50共同建设、共同享有的原则 the principle of all the people building a harmonious ...and enjoy its

benefits 51着力解决人民最关心、最直接、最现实的利益问题 spare no effort to solve most practical problems of the utmost and

immediate concern to the people 52形成全体人民各尽其能、各得其所而又和谐相处的局面 cultivate/foster an environment in

which all people do their best, are content with their lives/enjoy what they do and live together in harmony 53提高改革决策的科学性，

增强改革措施的协调性 make decision-making more scientific and measures of reform better coordinated 54全面提高开放水平

improve the work of opening-up 55把改善人民生活作为正确处理改革发展稳定关系的结合点 We need to improve...as we

endeavor to balance... 56全面把握科学发展观的科学内涵和精神实质 fully appreciate/understand the essence of the Scientific

Outlook on Development 57把全社会的发展积极性引导到科学发展上来 guide the whole society in pursuing development in a

scientific way 58把握经济社会发展趋势和规律 follow the trend

and the law of economic and social development 59坚持中国特色社会主义经济建设、政治建设、文化建设、社会建设的基本目标和基本政策构成的基本纲领 uphold the basic program consisting of the basic objectives and policies for economic, political, cultural and social progress under socialism with Chinese characteristics 60区域协调互动发展机制 a mechanism for promoting balanced and interactive development among regions 61主体功能区 development priority zones 62法治政府建设 enhance law-based government administration 63社会主义核心价值观体系深入人心 Core socialist values are winning the hearts and minds of the people. 64弘扬良好思想道德风尚 promote moral integrity 65建设生态文明 promote a conservation culture 66生态文明观念在全社会牢固树立 To foster public awareness of conservation culture 67具有更高文明素质和精神追求 Raise ethical standards and have higher/lofty aspiration 68对外更加开放、更加具有亲和力 be more open and friendly to the outside world 69为全面建成惠及十几亿人口的更高水平的小康社会打下更加牢固的基础 Strengthen the foundation for building a well-off society of a higher level in all respects to the benefit of over one billion people 70建设创新型国家 make China an innovative nation 71国家中长期科学和技术发展规划纲要 Outline of the National Program for Long- and Medium-Term Scientific and Technological Development 72突破制约经济社会发展的关键技术 make breakthroughs in key technologies vital to China ' s economic and social development 73支持前沿技术研究、社会公益性技术研究 support research in frontier technology and in technology for public welfare 74建立以

企业为主体、市场为导向、产学研相结合的技术创新体系  
establish a market-oriented system for technological innovation, in  
which enterprises play the leading role and which combines the  
efforts of enterprises, universities and research institutes 75引导和支持  
创新要素向企业集聚 guide and support the pooling of factors  
of innovation into enterprises 76科技成果产业化 the application of  
scientific and technological achievements in production 77培养造  
就世界一流科学家和科技领军人才 train / bring up world-class  
scientists and leaders in scientific and technological research 78使创  
新智慧竞相迸发、创新人才大量涌现 inspire creativity and bring  
forth large numbers of innovative personnel 79推进信息化与工业  
化融合 promote IT-based industrialization 80具有国际竞争力  
的大企业集团 internationally competitive conglomerates 相关推荐  
：  
#0000ff>2011年翻译考试必备词汇分类汇总 #0000ff>2011年  
翻译资格考试常见英语词语辨析汇总 #0000ff>分类词汇：诉  
讼法律英语词汇 #0000ff>中医常用中草药英文名 #0000ff>船舶  
专业常用词汇汇总（中英对照） 100Test 下载频道开通，各类  
考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)